



DOBRODOŠLI
DOMA
—2011—

Dom je hiša in niša, ki je čas ne poruši. Dom je mesto, ki ga je najbolj težko nadomestiti. Je zemlja pod nogami in nebo nad glavo, preplet zelenja in sinjine, v razmerju do nove jasnine. Doma smo, kjer pot doseže in preseže vnaprej izbrani cilj, kjer misel dopolni smisel in srečanje osrečuje...

Dobrodošli doma!

Drage rojakinje, cenjeni rojaki,



ob tako pomembni obletnici, kot je dvajseti rojstni dan naše države, sem izredno vesel, da se lahko vsi skupaj snidemo prav v njeni prestolnici, v Ljubljani. Slovenija je postala del družine uspešnih in razvitih držav, kar ji prav gotovo ne bi uspelo brez podpore slovenske narodne manjšine

in naših izseljenskih skupnosti, ki izven meja, nekatere celo preko oceanov, ohranjajo slovensko kulturo, jezik, pesem in vse, kar nosi slovensko izročilo.

Vse vas, drage Slovenke in drage Slovence, prijatelje Slovenije, vabim, da se nam pridružite in uživate ob prireditvi, ki so nam jo pomagali ustvariti naši rojaki, ki se jim ob tej priložnosti za to prav prisrčno zahvaljujem!

akad. prof. dr. Boštjan Žekš,

minister za Slovence v zamejstvu in po svetu



PROGRAM

PREŠERNOV TRG

- 17:30** Društvo Kinoatelje (Italija) - Pogledi skozi železno zaveso (slo/it, 22') - filmska projekcija
- 18:00** Bališ (Avstrija)
- 19:00** Izseljensko društvo Slovenija v svetu (Slovenija) - projekcija Slovenci po svetu v času osamosvajanja
- 20:30** Uradni del osrednje prireditve
- 21:00** Sounds of Slovenija in posebni gost Juan Vasle



POGAČARJEV TRG

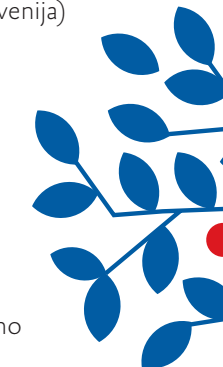
- 15:00** Združeni pevski zbor iz Stuttgarta, Augsburga, Ulma in Ravensburga (Nemčija)
- 16:00** Slovensko kulturno društvo Gorski Kotar (Hrvaška)
- 16:30** Društvo Slovencev Kredarica (Srbija)
- 17:00** Slovensko kulturno društvo Lipa München (Nemčija)



- 17:30** Instrumentalna skupina zbora "Davorin Jenko" Društva Triglav, Banja Luka (BiH)
- 18:00** Leseni vejnati rogovi - Jožeta Setničarja iz Kresnic in ETNO glasbena skupina Leseni rogisti / Marjan Zgonc (Slovenija)
- 18:30** Folklorna skupina Triglav Stuttgart (Nemčija)
- 19:00** Ansambel Skala + Oktet Sotočje (Slovenija)
- 20:00** BK evolution (Italija)

MAGISTRAT

- 16:30** Pihalni orkester Bežigrad (Slovenija)
- 17:00** Slovensko rudarsko pevsko društvo Jadran iz Merlebacha (Francija)
- 17:30** Slovensko katoliško pevsko in kulturno društvo Slomšek (Belgija)
- 18:00** Rast Argentina (Argentina)
- 18:30** Pevski zbor Društva Slovencev Subotica Triglav (Srbija)
- 19:00** Mešani pevski zbor Slovenskega kulturnega društva Triglav Split (Hrvaška)
- 19:30** Folklorna skupina društva Slovenija Berlin (Nemčija)



TRUBARJEV ANTIKVARIAT

- 16:30** Fantovski pevski zbor Mi smo mi Cleveland (ZDA)
- 17:00** Otroški pevski zbor Nagelj Varaždin (Hrvaška)
- 17:30** Mešani pevski zbor Encijan Slovenskega kulturnega društva Istra Pulj (Hrvaška)
- 18:00** Društvo Slovencev Kredarica (Srbija)
- 18:30** Camerata Slovenica Slovenskega kulturnega društva Cankar Sarajevo (BiH)
- 19:00** Volk Folk Ilirska Bistrica (Slovenija)
- 19:30** Pevski zbor Sabotin (Italija)

ULIČNA PRIZORIŠČA

- 16:30** Pihalni orkester Bežigrad (Slovenija)
- 18:30** Nastop beneškega gledališča (Italija)
- 19:00** Slovensko kulturno društvo Lipa München / Folklorna skupina Triglav Stuttgart (Nemčija)
- 19:30** Lutkovni krožek Pivka (Slovenija)
- 20:00** Nastop beneškega gledališča (Italija)

SOUNDS OF SLOVENIA

www.celinka.si / info@celinka.si



Sounds of Slovenija je multimedijski spektakel, ki združuje skupino vrhunskih glasbenic in glasbenikov, ki so se že uveljavili kot odlični solisti, hkrati pa igrajo in pojejo v različnih zasedbah (Katalena, Jararaja,

Magnifico, Siddharta, Elevators, Fake Orchestra, Brina, Katice, Big Band RTV Slovenija itd.).

Projekt pod umentiškim vodstvom harmonikarja in skladatelja Janeza Dovča predstavlja slovensko ljudsko izročilo v sodobnih in živih priredbah. Glasbeniki so razvili poseben občutek za kontrapunkt med danostjo različnih glasbenih tradicij in svobodo osebnega izraza.

Slovenska ljudska glasba je spomin iz davnine, odmev prostora, ki v sebi nosi različnost slovenskih pokrajin, s koncertom pa želimo pokazati, kaj pomeni bogastvo razlik in kako pomembna je raznolikost, ne samo v kulturnem, temveč tudi v gospodarskem in političnem svetu.

Projekt je nastopil:

- 2008** Zaključek predsedovanja Slovenije EU, Bruselj, Belgija
- 2010** Zaključna produkcija Festivala Godibodi, Kino Šiška, Ljubljana
- 2010** Slovenski nacionalni dan na World Expo, Shanghai, Kitajska

Sounds of Slovenia so:

Glasbeniki

Jani Hace – bas kitara
Robi Pikl – kitara
Sergej Randželovič – bobni
Nino Mureškič – tolkala
Primož Fleischman – saksofoni
Luka Ipavec – trobenta
Rok Štirn – pozavna
Boštjan Gombač – klarinet, piščali
Vasilij Centrih – violina
Gregor Budal - klarinet
Davor Klarič - klaviature
Janez Dovč – harmonika, elektronika, umetniški vodja

Solisti

Anja Bukovec - violina
Tinkara Kovač - vok., flavta
Brina Vogeltnik - vokal
Vesna Zornik - vokal
Mateja Starič - vokal

Aphra Tesla - vokal
Irena Preda - sopran
Katice - vokal
Eva Hren - vokal
Rudi Bučar - vokal
Metod Banko - vokal

JUAN VASLE



Basbaritonist **Juan Vasle** se je rodil v Buenos Airesu v Argentini. Pevsko diplomo si je pridobil na Visokem inštitutu za umetnost gledališča Colón v Buenos Airesu. Leta 1988 je bil finalist na Mednarodnem pevskem tekmovanju Luciana Pavarottija

(Luciano Pavarotti International Voice Competition) v Filadelfiji v ZDA. Od leta 1990 je član solističnega ansambla ljubljanske Opere SNG, kjer je pel vrsto pomembnih basovskih vlog: *Zaharija* (Nabucco), *Lindorf*, *Coppelius*, *Dappertutto*, *Miracle* (Hoffmannove pripovedke), *don Alfonso* (Così fan tutte), *Ferrando* (Trubadur), *Escamillo* (Carmen), *don Basilio* (Seviljski brivec), *Martin Krpan* (Krpanova kobila), *Des Grieux* (Manon), *St. Bris* (Hugenoti), *Ramfis* (Aida), *Komtur* (Don Giovanni) itd. Decembra 2010 je prejel Betettovo nagrado za umetniške dosežke na področju poustvarjalne glasbene umetnosti. Veliko izvaja tudi oratorije J. S. Bacha, W. A. Mozarta, F. Mendelssohna, G. Rossinija, G. Verdija. Na koncertih redno poje južnoameriške in slovenske pesmi. Izdal je pet zgoščenk slovenskih narodnih pesmi in samospevov, južnoameriških in božičnih pesmi. Napisal je knjigo Pesmi so tudi ljudje (24 pogovorov z znamenitimi opernimi pevci).



Ciril Metodov trg



Pogačarjev trg



Stritarjeva ulica



Mestni trg



Prešernov trg

Ribji trg

Stari trg

Čopova ulica

Wolfova ulica

Trubarjeva cesta

Miklošičeva cesta

Cankarjevo nabrežje

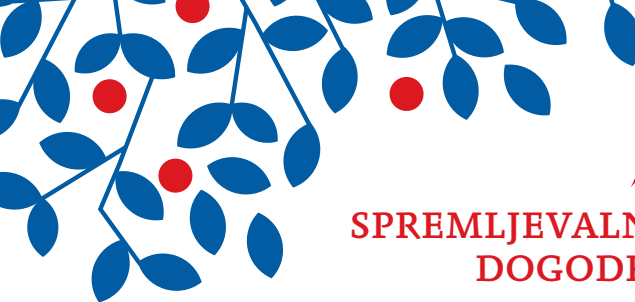
Hribarjevo nabrežje

Gallusovo nabrežje

Čevljarski most

Breg

Dvorni trg



SPREMLJEVALNI DOGODKI

29.6.
ob 11h

Velika dvorana, Vlada RS- Seja sveta Vlade RS za Slovence v zamejstvu in seja Sveta Vlade RS za Slovence po svetu 29.6. ob 15h

30.6.
od 10h - 19h

Državni zbor RS- XI. Vseslovensko srečanje pod naslovom »Dvajset let samostojne Slovenije in Slovenci zunaj njenih meja: pogled nazaj in pogled v prihodnost«

1.7.
ob 11h

Stolnica - maša za slovenske izseljence in zamejce (mašuje ljubljanski nadškof Anton Stres)

1.7.
ob 19.30

Mestna hiša - Razstava - Združenje SIM - Dela s Slikarskih kolonij SIM

30.6.-16.7.

Državni zbor RS, NUK - Razstava - Izseljensko društvo SVS - »Slovenci po svetu v času osamosvajanja« od 30. junija do 7. julija v pred-dverju velike dvorane v Državnem zboru (odprtje razstave bo 30.6. ob 11.45). Razstava bo istočasno na ogled pred veliko čitalnico v NUK od 1. do 16. julija.

21.6.- 1.7.

KUD France Prešeren - Razstava - Fernando Jereb - Símbolos

25.5.-25.8.

Krakovski nasip - Razstava - UKOM - Moja, tvoja, naša Slovenija

1.7.
ob 11h

NUK; zbirno mesto pritličje pred prodajalno - Predstavitev - Narodna in univerzitetna knjižnica - Voden ogled knjižnice

1.7.
ob 12h

NUK; sejna soba 1. nad. - Predstavitev - Narodna in univerzitetna knjižnica - »Slovenci po svetu tudi na spletu« - predstavitev prvih dveh slovenskih izseljenskih publikacij, Meddobja in Zbornika Svobodne Slovenije, ki sta v celoti dostopni na portalu Digitalne knjižnice Slovenije (dLib.si)

1.7.
od 9h - 15h

NUK, soba 206 2. nad. - Predstavitev - Narodna in univerzitetna knjižnica - Odprta vrata Zbirke tiskov Slovencev zunaj Republike Slovenije

1.7.
ob 9h in 10h

Narodna galerija - Predstavitev - Narodna Galerija - Brezplačen vstop in vodenje

1.7.

Botanični vrt in tropski vrt - Predstavitev - Botanični vrt in tropski vrt - Brezplačen vstop z brošuro Dobrodošli doma

1.7.
ob 15h

Muzej novejšje zgodovine - Predstavitev - Muzej novejšje zgodovine - Brezplačen ogled in vodenje



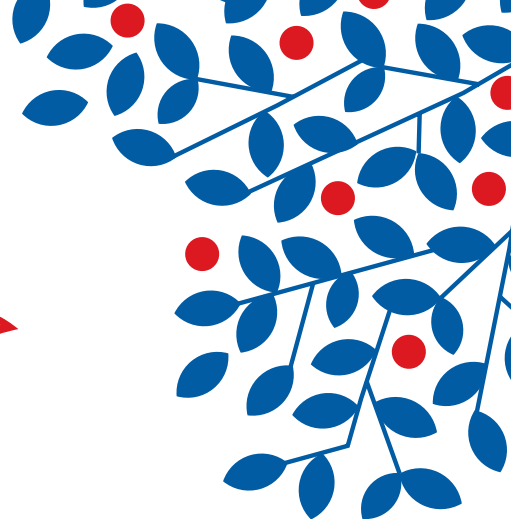
- 1.7.** Trubarjeva hiša literature –
Projekcije filmov - Kinoatelje -
- ob 10.00** **Moja meja**, r. Nadja Velušček, Anja Medved;
dokumentarni film, 50 min, Kinoatelje 2002
- ob 11.00** **Mesto na travniku**, Videoesej o Novi
Gorici, r. Anja Medved, Nadja Velušček;
dokumentarni film, 65 min, Kinoatelje 2004
- ob 12.30** **Sešivalnica spomina / ricuciture di
Memorie**, r. Anja Medved, Nadja Velušček;
dokumentarni film, 47 min, Kinoatelje 2006
- ob 14.30** **Iz tišine. Moje potovanje skozi čas**,
r. Roberto Dapit; dokumentarni film, 40 min,
AVL ISN ZRC SAZU 2002
- ob 15.30** **Mala apokalipsa**, r. Alvaro Petricig;
dokumentarni film, 40 min, Kinoatelje 2008
- ob 16.30** **Trenutek reke /il tempo del fiume**,
r. Anja Medved, Nadja Velušček, dokumentarni
film, 63 min, Kinoatelje 2010

- 1.7.** KUD France Prešeren - Predstava - Društvo
matematikov, fizikov in astronomov Koper -
ob 17h Predstava za otroke in odrasle »ČudaLuža«

- 20.-24.7.** Stadion ŽAK - Šport - Izseljensko društvo SVS -
4. nogometni turnir ekip Slovencev po svetu
Otvoritvena tekma z moštvo Vlade RS
20. julija ob 18h

- 3.7.** Po celi Sloveniji - Prireditve - Rafaelova družba
- Nedelja Slovencev po svetu

- 8.-10.7.** Socialna akademija, Ljubljana - Prireditve -
Rafaelova družba - 21. Draga mladih »Čutim
Slovenijo? Slovenija pred 20 leti, Slovenija
danes in Slovenija čez 20 let«



**BREZPLAČEN VSTOP
V BOTANIČNI VRT
IN TROPSKI RASTLINJAK,
UNIVERZE V LJUBLJANI**

Ta kupon omogoča enkratni brezplačen vstop v botanični
vrt in tropski rastlinjak Univerze v Ljubljani na dan prireditve
Dobrodošli doma, 1.7.2011.

Botanični vrt & Tropski rastlinjak, Lžanska cesta 15, Ljubljana
Odpiralni čas: 7h – 20h, www.botanichni-vrt.si

SEZNAM RAZSTAVLJAVCEV

na Stritarjevi ulici,
Mačkovi ulici
in Pogačarjevem trgu



Celinka, Glasbena založba
Domus d.o.o
Društvo Sabotin in Društvo Rupa-Peč (Italija)
Društvo Slovencev Maashalem (Belgija)
Društvo Švedsko slovenskega prijateljstva (Švedska)
Glasbila Korošec
Inštitut za slovensko kulturo (Italija)
Katoliška misija (Švedska)
Kmečka izobraževalna skupnost (Avstrija)
Krščanska kulturna zveza (Avstrija)
Lectova srca
Lončarstvo
Manufaktura Mojster Janez
Mirela in Jakob Kleč, umetna domača obrt
Rafaelova družba
Slovenija v svetu
Slovenska izseljenska matica
Slovenska turistična organizacija
Slovensko društvo Jadran Merlebach (Francija)
Slovensko kulturno društvo Cankar Sarajevo (BiH)
Slovensko kulturno društvo Istra Pula (Hrvaška)
Slovensko kulturno društvo Triglav Banja Luka (BiH)
Slovensko kulturno društvo Triglav Split (Hrvaška)
Slovensko kulturno prosvetno društvo Snežnik Lovran (Hrvaška)
Suha roba-OZS Ribnica
Svetovni slovenski kongres
Študentska založba
Tanja Florjančič, unikatne vezenine

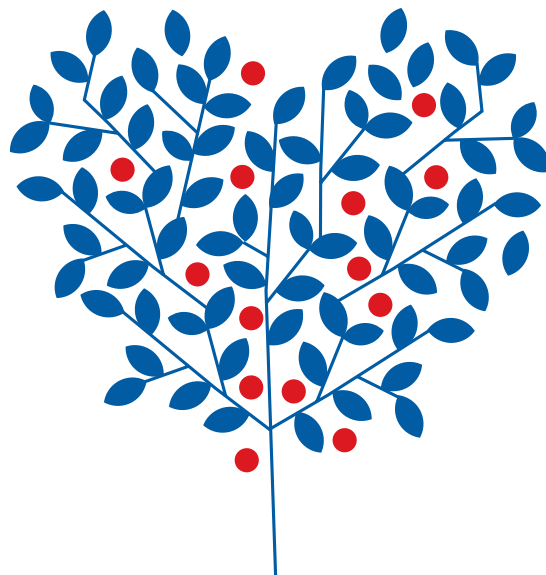


Turizem Bled
Vokalna skupina Plamen Toronto (Kanada)
Založba kaset in plošč RTVSLO
Zavod za turizem Maribor
Zedinjena Slovenija Argentina
ZRC Sazu



Gostinstvo

Društvo za priznanje praženega krompirja kot samostojne jedi
Gostilna pri Špančku, Škofljica
Mesarija Arvaj
Vinska klet Mastnak



BOTANIČNI VRT & TROPSKI RASTLINJAK

lžanska cesta 15
1000 Ljubljana
www.botanicni-vrt.si

Odpiralni čas:
7.00 – 20.00

DRŽAVNI ZBOR RS

Šubičeva 4
1000 Ljubljana
Atrij
www.dz-rs.si

KUD FRANCE PREŠEREN

Karunova 14
1000 Ljubljana
www.kud.si

MESTNA HIŠA

Mestni trg 1
1000 Ljubljana
www.ljubljana.si

Razstavni prostori v Mestni hiši obsegajo:
Stekleni atrij, Zgodovinski atrij, Osrednji in Desni atrij.

MUZEJ NOVEJŠE ZGODOVINE SLOVENIJE (Cekinov grad)

Celovška cesta 23
1001 Ljubljana
www.muzej-nz.si

Odpiralni čas: Vsak dan od torka do nedelje med 10. in 18. uro,
razen ob državnih praznikih - dela prostih dnevih (z izjemo 8.
februarja, slovenskega kulturnega praznika).



NARODNA GALERIJA

Razstavišče
Prešernova 24
1000 Ljubljana
www.ng-slo.si

Odpiralni čas: Vsak dan od torka do nedelje od 10. do 18. ure.
Zaprto: ponedeljek, 1. januar, 1. maj, 1. november, 25. december.

NUK, NARODNA IN UNIVERZITETNA KNJIŽNICA

Turjaška 1
1000 Ljubljana
www.nuk.uni-lj.si

Odpiralni čas: 09:00 – 20:00

SAZU - SLOVENSKA AKADEMIJA ZNANOSTI IN UMETNOSTI

Novi trg 3
1000 Ljubljana
www.sazu.si

TRUBARJEVA HIŠA LITERATURE

Ribji Trg 2
1000 Ljubljana
(Vhod je s Stritarjeve ulice 7)
www.trubarjevahisaliterature.si

Odpiralni čas: ponedeljek – petek, 10:00-18:00
Sobota, 10:00-14:00

STADION ŽAK

Športni park Ljubljana-Stadion
Milčinskega ulica 2
1000 Ljubljana





REPUBLIKA SLOVENIJA
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE
V ZAMEJSTVU IN PO SVETU



SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES
SLOVENIAN WORLD CONGRESS



I FEEL
SLOVENIA



Mestna občina
Ljubljana



SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA



Botanični vrt
University of Ljubljana
Botanic gardens
Univerze v Ljubljani



zveza
kulturnih
društev
ljubljana
Ljubljana, 1000
tel: 01 438 32 70
faks: 01 438 32 75
e-pošta: zkd@zveza.si
www.zkdj-zveza.si

